DOCUMENT RESUME

ED 360 769 EC 302 341

AUTHOR	Chen, Deborah; McCann, Mary Ellen
TITLE	Eligiendo un Programa: Guia para los padres de infantes y pre-escolares con incapacidades visuales (Selecting a Program: A Guide for Parents of Infants & Preschoolers with Visual Impairments).
INSTITUTION	Blind Childrens Center, Los Angeles, CA.
PUB DATE	93
NOTE	33p.; For the English version, see ED 357 530.
AVAILABLE FROM	Blind Childrens Center, 4120 Marathon St., Los Angeles, CA 90029 ($3).
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom Use (055) -- Translations (170)
LANGUAGE	Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Blindness; Child Development; Decision Making; Educational Needs; Infants; Parent Participation; *Parent Role; *Parent School Relationship; Preschool Children; Preschool Education; Program Evaluation; *Selection; Teamwork; Transitional Programs; Values; *Visual Impairments
IDENTIFIERS	*Family Needs

ABSTRACT

Translated into Spanish, this booklet is intended for parents of infants and preschoolers with visual impairments or blindness. The guide focuses on the parent's role in selecting an appropriate program and helping the child make a positive transition into the program. The first section looks at feelings about transitions and positive steps parents can take, including questions to ask other parents and professionals. Next, the parent's important role on the child's team is stressed, noting the importance of making observations, creating a snapshot of the child, identifying what the family thinks is important, keeping records, planning for meetings, and dealing with professionals. The importance of considering family needs and values in program selection is stressed. Specific guidelines for selecting a program are offered, including where to start and what to look for. Criteria for program evaluation are presented in terms of how well the program meets the unique learning needs of young children with visual impairments. The booklet ends with suggestions for handling the first few weeks in a new program and thoughts on ongoing parent involvement. (DB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 360 769

Eligiendo un Programa

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Mardi Robers

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

BEST COPY AVAILABLE

Tabla de contenido

2 Transiciones
Examinando sentimientos
Qué pueden hacer los padres

7 Participando activamente con el equipo educacional de su hijo
Haciendo observaciones
Creando una foto instantánea de su hijo
Identificar los temas que son importantes para su familia
Llevando notas
Preparándose para las reuniones
Tratando con profesionales

15 Enfoque familiar

17 Guía para escoger programa
Dónde empezar
Qué buscar en un programa

23 Las necesidades únicas de aprendizaje de los niños con incapacidades visuales
Preguntas de transición

26 Manejando las primeras semanas

27 Conclusiones finales

BEST COPY AVAILABLE

Transición o cambio significa renunciar a algo cómodo y conocido, y acostumbrarse a algo nuevo. La transición es un proceso continuo que puede causar tensiones, especialmente cuando el cambio está relacionado con las personas que trabajan íntimamente con usted y con su hijo.

La vida de su hijo puede verse marcada por varias transiciones de importancia, tales como pasar de un programa de infantes a un programa pre-escolar y graduarse del programa pre-escolar al jardín de niños (kinder).

Examinando sentimientos

Lograr algo nuevo es sumamente satisfactorio. Hacer algo que no se ha hecho antes puede ser muy atractivo y excitante, pero no saber qué pasará inspira miedo. Algunos padres encuentran la transición, pasar de un programa a otro, sumamente difícil y cargado de emociones. Pueden sentir cólera, desilusión, culpa, depresión y ansiedad—especialmente si el programa que quieren es difícil de encontrar. Estos sentimientos pueden estar relacionados con el hecho de que la familia tiene que dejar un programa conocido, el personal en quien confía, una rutina cómoda, ver a otros padres con regularidad y las esperanzas anteriores de su hijo. Estos son sentimientos naturales que vienen con el *adiós* y los cambios. La transición es un proceso continuo en la educación de su hijo.

No encontrar el programa adecuado causa muchísimas frustraciones. Algunos programas pueden no satisfacer todas sus esperanzas o proporcionar los servicios que necesita su hijo. Encontrar un programa que sea apropiado para su hijo puede ser muy difícil y puede ser un proceso sumamente complicado. Aún cuando el programa parezca *perfecto,* usted puede tener emociones opuestas por el cambio. Puede ser muy difícil dejar el programa conocido o perder la atención de las personas en quien confía. Pero más que nada, significa empezar de nuevo una vez más. Al principio parece muy confuso—hay que completar

BEST COPY AVAILABLE

Todos los que participan pueden tener emociones opuestas por el cambio a un programa nuevo.

nuevos formularios, informarse sobre nuevos servicios, entender nuevas palabras y distintas formas de conseguir lo que necesita su hijo.

Todos los que participan pueden tener emociones opuestas por el cambio a un programa nuevo. El personal del programa anterior puede querer protegerlo a usted y a su hijo, especialmente si no conoce al personal del programa nuevo. Algunas veces los programas tienen diferentes métodos y el personal antiguo puede no estar de acuerdo con el método del programa nuevo.

Los niños también reaccionan a los cambios de programas. A algunos no les gustan los cambios en su rutina y no se adaptan con facilidad a personas o cosas nuevas. En un programa nuevo, su hijo tendrá que acostumbrarse a una rutina distinta, personas distintas, juguetes diferentes y actividades desconocidas. En las primeras semanas, su hijo se puede comportar en forma diferente y puede parecer que ha olvidado lo que sabía antes. Con el tiempo, su hijo se adaptará al programa nuevo y el personal nuevo lo llegará a conocer.

Es buena idea preparar a su hijo para la transición visitando el programa nuevo con anticipación, hablando del programa nuevo

BEST COPY AVAILABLE

y de las personas nuevas. Usted también se puede quedar en el salón de clases de su hijo por un pequeño rato el primer día. Esta visita no sólo le dará seguridad a su hijo, sino que también le ofrecerá la oportunidad a usted de conocer el programa nuevo.

Los padres también necesitan acostumbrarse a los diferentes programas. Cuando su hijo cresca, cambiará su contacto con el personal del programa. Por ejemplo, los programas para infantes generalmente tienen visitas a domicilio mientras que la mayor parte de los programas pre-escolares no las tienen. Los programas pre-escolares típicamente piden más participación de parte de los padres que en un kinder. Comparados con los programas de infantes, los programas pre-escolares y de kinder se concentran más en el niño y menos en la familia. A usted puede gustarle tener menos participación en el programa de su hijo o puede extrañar el contacto íntimo.

Como padre, usted puede tener inquietudes acerca de un programa nuevo...

¿Dónde está el nuevo programa?
¿Tiene el equipo y los recursos apropiados?
¿El personal querrá a mi hijo?
¿Sabrán cómo enseñar a mi hijo?
¿Cómo reaccionarán los otros niños con mi hijo?
¿Qué aprenderá mi hijo?
¿Me gustará el programa?
¿Cómo me tratará el personal?
¿Cómo reaccionará mi hijo en el nuevo programa?

¿Cómo reaccionarán los otros niños con mi hijo?

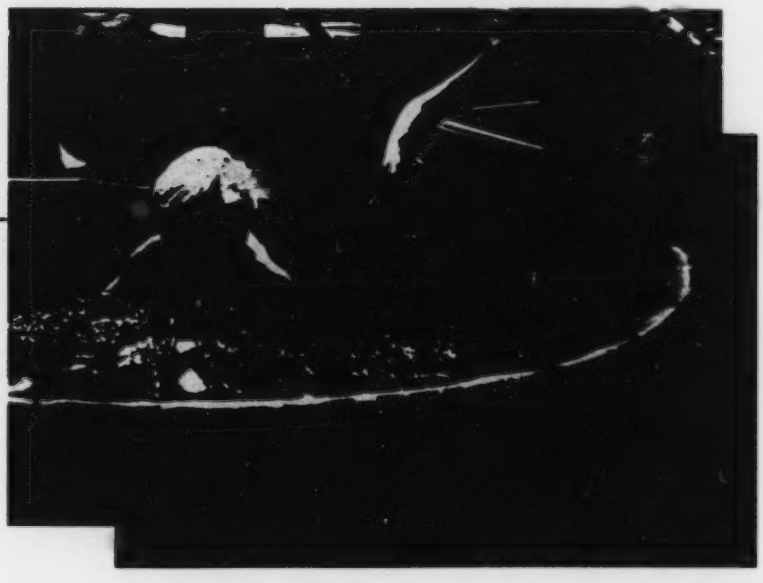
Le ayudará mucho, hablar con otros padres que ya han pasado por lo que usted va a pasar; también le ayudará a conocer sus opciones y hablar de sus inquietudes. Usted puede hacer frente a los cambios de programa si:

Sabe qué esperar cuando su hijo se gradue del programa;
Se entera de los programas en su comunidad;
Identifica qué tipo de programa necesita su hijo;
Se da cuenta qué es importante para su familia.

Decidir qué hacer no es siempre una tarea fácil y tomar una decisión puede resultar complicado. Los padres a menudo se preguntan si están tomando la decisión adecuada. Algunos padres posponen la decisión porque tienen miedo a equivocarse. Ayuda mucho saber que usted puede cambiar de opinión: Confíe en sus instintos.

Qué pueden hacer los padres

Como el mejor representante de su hijo, usted es la persona que puede influír en el planeamiento de su educación. Hable con toda su familia, con otros padres y con profesionales.



Comparados con los programas de infantes, los programas para pre-escolares y de kinder se concentran más en el niño y menos en la familia.

Con quién hablar

Use los recursos de su comunidad. Póngase en contacto con su agencia de servicios educativos o con agencias privadas que prestan servicios para niños con impedimentos visuales y consiga información referente a esos programas y servicios. Encuentre alguien que pueda contestar preguntas específicas. Hable con los profesionales (por ejemplo: doctores, educadores, trabajadores sociales y psicólogos), que ya conozcan a su hijo y pregúnteles qué programa le recomiendan. Si usted no entiende las respuestas, haga preguntas y pida mas explicación.

Qué preguntar

Tome en cuenta las prioridades y preocupaciones de su familia para hacer sus preguntas.

Preguntas para otros padres...

- ¿Qué edad tiene su hijo y dónde está su escuela?
- ¿Cuánta es la pérdida visual de su hijo?
- ¿Qué tipos de servicios le están prestando a él o ella?
- ¿Cómo se llevan los otros niños con su hijo?
- ¿Cómo progresa su hijo?
- ¿Qué es lo que tiene diferente éste nuevo programa?
- ¿Qué es lo que a usted le gusta?
- ¿Qué es lo que no le gusta y qué le gustaría cambiar?

Preguntas para los profesionales...

- ¿Qué programas hay en nuestra zona?
- ¿Qué tipo de evaluaciones exigen estos programas?
- ¿Qué tipo de servicios debo pedir?
- ¿Cómo puedo inscribir a mi hijo en estos programas?
- ¿Tengo que pagar por estos servicios?
- ¿Cuándo debo empezar a buscar un programa nuevo?
- ¿Qué necesito hacer para empezar el proceso de transición?

Hable con los profesionales que ya conocen a su hijo y pídales su recomendación sobre los programas.

Participando activamente con el equipo educacional de su hijo

Usted es el integrante más importante del equipo de planeamieto del programa educativo de su hijo. Su conocimiento, las inquietudes y metas de su familia deben ser la base principal para tomar decisiones en cuanto a programas.

Los integrantes del equipo son maestros, especialistas, administradores, miembros de la familia y otras personas importantes en la educación de su hijo. Un programa de alta calidad reconoce que un padre es el adulto más importante en la vida del niño y el integrante más importante del equipo. Ayuda mucho trabajar con profesionales que pueden proporcionarle información, ayuda y apoyo durante la transición de su hijo a un programa nuevo.

Usted es el integrante más importante de cualquier equipo que planea el programa educativo para su hijo.

Un fisioterapeuta de niños muy pequeños ha sido entrenado para responder a los problemas motores que influyen en las habilidades del desarrollo necesarias en la vida diaria, la locomoción y el juego.

Escoger y planear un programa para su hijo significa trabajar con profesionales de varias especialidades. Con estos especialistas, usted evaluará los puntos fuertes y las necesidades de su hijo, desarrollará metas de instrucción y determinará qué servicios se necesitan. Estos profesionales incluyen:

Un maestro de educación pre-escolar entrenado para trabajar con niños muy pequeños para proporcionarles las habilidades de aprendizaje propias de su edad.

Un maestro de niños con impedimentos visuales entrenado para satisfacer las necesidades educativas únicas de estos niños. Este maestro también puede ser un especialista de educación pre-escolar.

Un especialista en orientación y movilidad que desarrolla las habilidades de movilidad segura e independiente en el medio ambiente.

Una trabajadora social que proporciona información y ayuda para obtener recursos comunitarios, así como guía y orientación para familias.

Un psicólogo que es responsable de las evaluaciones de desarrollo y también puede proporcionar los mismos servicios que una trabajadora social.

Un oftalmólogo que es doctor en medicina especializado en el diagnóstico y tratamiento de enfermedades de los ojos. El tratamiento puede incluir cirugía, medicinas, anteojos y lentes de contacto.

Un optometrista que no es doctor en medicina sino especialista en evaluar la vista funcional, tratar problemas de la vista y recetar lentes de contacto y anteojos.

Un fisioterapeuta o terapeuta ocupacional para niños muy pequeños entrenado para responder a problemas motores que influyen en las habilidades de desarrollo necesarias en la vida diaria, la locomoción y el juego.

Una enfermera o médico que vigila la salud y las necesidades médicas del niño y puede proporcionar información sobre precauciones y limitaciones.

Los integrantes del equipo pueden aceptar varias responsabilidades dependiendo de su entrenamiento y las expectativas del programa. El número exacto de personas en el equipo variará de acuerdo con las necesidades de su hijo y los recursos comunitarios disponibles.

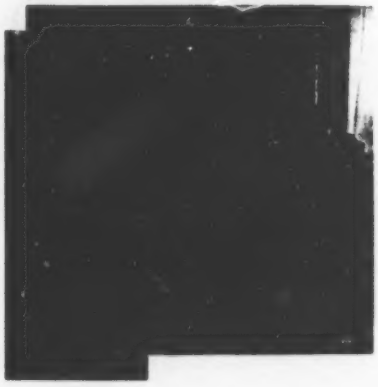
Ayuda mucho designar a una persona para coordinar los diferentes servicios que su hijo puede necesitar y que pueda vigilar el programa total de su hijo. Usted puede querer reservarse ésta responsabilidad para usted mismo o puede sentir que un maestro u otro miembro del personal debe realizar este trabajo. Es importante identificar justamente cuánto pueden hacer usted y su familia y encontrar ayuda cuando la necesiten. Usted puede llevar a cabo una tarea aparentemente abrumadora haciendo una lista de lo que necesita hacer y después formular un plan de acción paso por paso. Si usted hace las cosas poco a poco, será más fácil completar la tarea.

La palabra clave es *preparación.* Junte con anterioridad todo lo que va a necesitar cuando vaya a hablar acerca de su hijo.

Paso 1. Haciendo observaciones

Las actividades diarias ofrecen la mejor oportunidad para observar la conducta de su hija porque se encuentra en una situación cómoda y conocida con personas en las que confía. Al verla realizar sus actividades diarias, pregúntese:

¿Qué está haciendo para comunicarse?
¿En qué necesita ayuda ella?
¿Qué puede hacer sola?
¿Qué es lo que no le gusta?
¿Qué es lo que sí le gusta?



Observe...

¿Qué pasa durante las comidas?
¿Con qué le gusta jugar?
¿Cómo usa el tacto y el oído?
¿Cómo reacciona ante situaciones nuevas?
¿Cómo participa en las actividades familiares?
Si tiene poca capacidad visual, ¿cómo la usa?

Usted sabe cómo se comporta su hijo en la casa y lo qué puede hacer en un ambiente conocido y confortable. Esta información tan importante debe de ser compartida con el equipo educativo de su hijo.

BEST COPY AVAILABLE

Paso 2. Creando una fotografía instantánea de su hijo

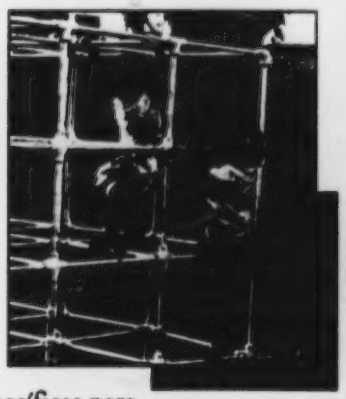
Como padre, usted puede proporcionar al equipo la mejor *imagen* de su hijo. Las siguientes preguntas le ayudarán a crear una imagen acertada…

"Joanne es una niñita juguetona y activa a la que le gusta estar con otros niños y se molesta con facilidad con los cambios de horario."

"Ella necesita usar cuchara para alimentarse y necesita participar en actividades de grupo."

- ¿Quién es su hijo y cuál es su personalidad?
- ¿Qué le gusta?
- ¿Qué no le gusta?
- ¿Cuáles son los puntos fuertes y talentos de su hijo?
- ¿Cuáles son las necesidades educativas de su hijo?

"Le gusta estar con la gente, le encanta jugar en las barras y le encanta cantar."



Paso 3. Es importante identificar qué piensa su familia

Toda familia tiene prioridades y preocupaciones específicas para sus hijos. Es importante que usted identifique qué piensa su familia, qué considera importante para su hijo, qué es lo que funciona en su familia y qué definitivamente no funciona. Use las siguientes preguntas para establecer metas para su hijo.

¿Cuáles son sus sueños o ilusiones?
"Yo quiero que Ramón tenga amigos en el vecindario."

¿Cuáles son sus temores?
"Me preocupa que los otros niños no lo quieran."

¿Sobre cuáles metas usted desea que hagan hincapié los programas educativos?
"Creo que Ramón necesita aprender a jugar con otros niños. Quiero que nos concentremos más en ayudarle a hacer amigos que en aprender los números."

BEST COPY AVAILABLE

Paso 4. Llevando notas

Siempre pida copias de las evaluaciones, informes médicos y otra iformación educacional acerca de su hijo.

Mantenga las notas al día.

Organice las notas en tal forma que pueda encontrar la información con facilidad. Por ejemplo, use una libreta de argollas con secciones específicas para informes médicos, expediente de vacunas, evaluaciones educacionales, sus observaciones, metas para su hijo y cualquier otra información que usted considere importante.

Paso 5. Planeando para las reuniones

Es importante participar en las reuniones durante la transición de un programa a otro. Es el momento de reconocer lo que usted y su hijo han logrado y esperar experiencias nuevas. El personal del programa conocido le puede preparar sobre qué esperar, ayudarle con el papeleo y otros detalles y presentarle a los profesionales que trabajarán con su hijo. El personal del programa le debe informar a usted referente a los derechos educacionales de su hijo y qué servicios deben haber para él. La forma de proceder varía de acuerdo al lugar dónde usted vive y qué leyes tiene su país. Por ejemplo, en Estados Unidos, la ley federal (Ley Pública 99-457 y la Ley Pública 94-142) exigen educación gratis y apropiada para niños con incapacidades.

Ir a una reunión puede causar ansiedad. Algunas veces los profesionales usan términos o palabras que usted no entiende. Como hay tantos profesionales en estas reuniones, usted se puede sentir muy solo.

Qué hacer...

Invite a alguien (amigo o pariente) para ir con usted a la reunión.

Tenga todas sus notas listas y acuérdese de llevarlas.

Haga una lista de las oportunidades de aprendizaje que necesita su hijo.

Haga una lista de qué servicios quiere usted que el programa preste a su hijo.

Pida explicaciones referidas a cualquier informe, palabras o términos en particular que no entienda.

BEST COPY AVAILABLE

Haga una lista de preguntas para formularlas en las reuniones...

¿Cuáles son los resultados de las últimas evaluaciones educacionales sobre su hijo?
¿Cuáles son las recomendaciones?
¿Está usted de acuerdo con los resultados y recomendaciones de las evaluaciones?
¿Qué otra información quiere usted compartir acerca de su hijo?
¿Qué servicios se le proporcionarán en el programa nuevo?
¿Qué puede hacer usted en casa para ayudar a su hijo a incorporarse con facilidad al nuevo programa?

Paso 6. Tratando con profesionales

Los padres se reúnen con muchos profesionales que prestan servicios en forma interesada y personal. Estos especialistas hacen preguntas, escuchan sus preocupaciones y tratan a los padres con respeto.

Entre los profesionales podemos incluir...

El *oftalmólogo* que se toma el tiempo de preguntar las observaciones de los padres y explicar el diagnóstico con palabras sencillas.

El oftalmólogo

El *maestro del niño* que toma parte en la reunión de transición y provee apoyo e información a los padres.

La *trabajadora social* que respeta el punto de vista de los padres y ayuda a la familia a resolver problemas.

Los profesionales deben explicarle sus informes en forma clara, preguntando las opiniones y observaciones de los padres, contestando las preguntas que le hacen los padres y escuchando con atención cuando otros proporcionan información. Estos profesionales ayudan a las familias y son verdaderos integrantes del equipo.

Por otro lado, algunos profesionales usan términos que otros no entienden. No incluyen a los padres en su discusión, tienden a no prestar atención a los informes y entran y salen corriendo de las reuniones. Es muy duro tratar con estos profesionales difíciles y conseguir la información que uno necesita. Como padre, recuerde que usted tiene el derecho de preguntar y que le respondan sus preguntas, que se escuche su opinión y que se haga lo que usted crea que es lo mejor para su hijo.

BEST COPY AVAILABLE

He aquí algunas experiencias difíciles y algunas formas de enfrentarlas...

"Estoy cansada que todos estos profesionales me digan qué tengo que hacer con mi hijo— como el Dr. Sabelotodo, Ph.D. Decidí titularme Anna García, M.M.E., que significa Madre con Mayor Experiencia."

Algunos profesionales son accesibles y cooperativos. Otros pueden ser atemorizadores e insensibles. Las experiencias con personas que son sabelotodos lo pueden dejar a uno sintiéndose que le faltó información y temeroso de tomar decisiones. Venir bien preparado con sus preguntas y preocupaciones referidas a su hijo ayudará a motivar a los profesionales a darle información que le sea útil para ayudar a su hijo. Si algunos de ellos no reconocen la importancia de su papel, asegúrese de recordárselos.

"Vine a conseguir información sobre cómo ayudar a mi hija— no para que me dijeran que es retrasada mental."

Algunos profesionales son insensibles y no saben cómo comunicarse con las familias. Una categoría de diagnóstico sirve solamente si le permite acceso a los servicios que su hijo necesita. Pida explicaciones sobre cada categoría, qué significa en términos de servicios y qué puede usted hacer para ayudar a su hijo.

"La maestra de Janey quiere que haga rompecabezas con ella. A ella no le gustan los rompecabezas, a mí no me gustan los rompecabezas y a ninguno de los otros niños les gustan los rompecabezas. Además no he tenido tiempo."

Cuando un profesional recomienda una actividad que no está de acuerdo con las preferencias u horario de su familia, asegúrese averiguar por qué es tan importante esa actividad en particular. Explique porqué no sirve y después prepare otras actividades que satisfagan las mismas metas.

Como padre, recuerde que usted tiene el derecho de preguntar y que todas sus preguntas sean contestadas.

BEST COPY AVAILABLE

"Quiero que asista a una escuela pre-escolar regular pero el psicólogo de la escuela dice que le estaría negando los servicios especializados que necesita."

Debe existir equilibrio entre los valores familiares y los servicios que necesita su hijo. Informe a los profesionales que su hijo necesitará servicios especializados y coopere con ellos para que le proporcionen servicios en el ambiente que usted escoja.

"En la reunión nadie me preguntó qué quería para Billy. Me sentí invisible y el personal escolar tomó todas las decisiones."

No se puede tomar ninguna decisión acerca del programa educativo de su hijo sin su opinión y consentimiento. Esté preparado antes de las reuniones con su lista de preguntas, inquietudes y prioridades.

"En la reunión hablaron de LRE, IEP, DIS, EAS, y muchas letras más que no puedo recordar."

Cuando no entienda algo, pregunte. Preguntar es una forma de aprender y de demostrar interés y participación.

"Esa maestra dijo que yo sobreprotegía a Mary, mi hija, y que eso iba a interferir con su desarrollo."

Todos los padres deben proteger a sus hijos pequeños. Pregúntele a la maestra qué quiere decir con *sobreproteger* y determine cómo pueden trabajar juntas para proporcionar a su hija las oportunidades de aprendizaje que son tan importantes para su desarrollo.

"En realidad me molesta cuando escucho a los profesionales decir, uno de esos padres difíciles."

Históricamente, han sido los padres *difíciles* los que han sido los cabecillas en el establecimiento de los servicios que necesitan los niños con incapacidades. Ser integrante activo del equipo de su hijo es una forma de asegurarse que las necesidades educativas de su hijo se cumplen.

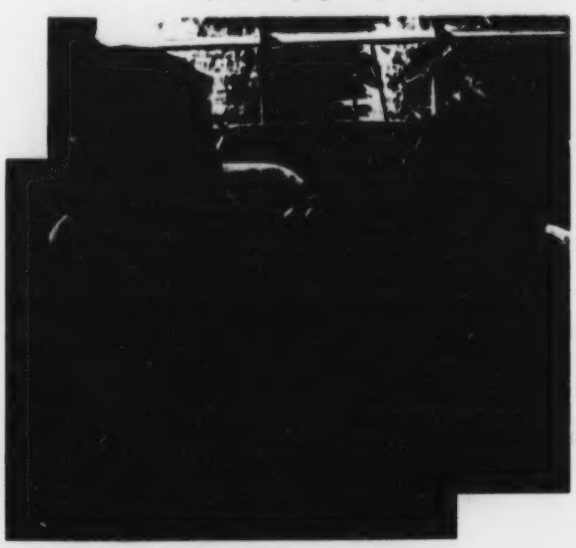
Informe a los profesionaless que su hijo necesita servicios especializados.

BEST COPY AVAILABLE

Los programas de educación pre-escolar especializada usan los términos centrado alrededor de la familia, enfocado hacia la familia o guiado por la familia con la intención de fomentar verdadera cooperación con la familia. Esta actitud se basa en la legislatura de Estados Unidos que reconoce la importancia del papel que desempeña la familia en el desarrollo de un niño pequeño. El niño es parte de la familia y lo que afecta a un miembro de la familia también influye al resto de la familia. Es muy importante averiguar qué funcionará para usted y su familia al escoger un programa para su hijo. Las familias tienen diferentes culturas, idiomas, valores y creencias. La investigación ha demostrado que los programas educativos tienen más éxito cuando se relacionan con las prioridades y preocupaciones de cada familia.

Piense en las opciones de programas desde el punto de vista de su familia...

¿A qué escuela van los niños de su familia?
¿Es importante para el niño incapacitado visualmente ir a la misma escuela que sus hermanos?
¿Cuáles son las inquietudes de su familia relacionadas con la transportación a la escuela?
¿Qué tipo de programa escolar es importante para su familia?
¿Cuánto participará su familia en el programa escolar?
¿Quién paga el programa?



Piense referente a qué es importante para su familia.

BEST COPY AVAILABLE

Una forma de identificar qué es importante para su familia es completando esta frase: *Sería muy diferente si...* Por ejemplo, *Sería muy diferente si María jugara afuera con los niños del vecindario.* La mejor forma para que María haga amistades en el vecindario es ir a la misma escuela. Sin embargo, como está totalmente ciega, necesitará aprender a jugar con otros niños, participar en juegos y movilizarse en el vecindario. Si ella va a la escuela del vecindario necesitará servicios especializados para desarrollar estas habilidades.

Balancee sus opciones entre los valores familiares y las necesidades educativas de su hijo. Tome en consideración los puntos fuertes, talentos especiales y necesidades específicas de aprendizaje de su hijo. ¡Confíe en sus instintos!

¿Sería más ventajoso para su hijo ir a la escuela del vecindario o a un programa especializado?

BEST COPY AVAILABLE

Cómo elegir programas

Como padre, usted conoce a su hijo mejor que nadie. Usted es el experto acerca de su hijo y usted sabe qué tipo de programa necesita. Es importante conseguir información sobre todas sus opciones posibles antes de tomar una decisión.

Los programas administrados por agencias públicas y privadas que prestan servicios para niños pequeños con impedimentos visuales incluyen programas para infantes, pre-escolares y kinder. Estos programas pueden prestar servicios a niños que ven y a los que tienen incapacidades visuales o pueden ser diseñados específicamente para grupos de niños con incapacidades. Al elegir el programa, tome en consideración los servicios especializados que necesita su hijo. Estos servicios pueden incluir pero no están limitados a, orientación y movilidad, terapia del habla y del idioma, fisioterapia y terapia ocupacional, entrenamiento para personas con visión débil y entrenamiento de Braille.

Los programas varían de acuerdo con la ubicación y los recursos. En particular, los programas para infantes están diseñados con gran variedad de estilos. Algunos tienen visitas a domicilio, otros tienen los programas en un centro y algunos combinan los dos. En la mayor parte de los programas para infantes se pone énfasis en trabajar con la familia para fomentar el desarrollo del niño. Algunos programas de infantes ofrecen también un número de servicios de apoyo tales como referencia a otras agencias o grupos de apoyo para padres, así como a profesionales entrenados para escuchar sus inquietudes y ayudarle a resolverlas. Los programas de infantes también proporcionan oportunidades para conocer a otras familias y conseguir información específica sobre educación para los padres de un niño con incapacidad visual.

Tome en consideración los servicios especializados que necesita su hijo, como instrucción Braille.

BEST COPY AVAILABLE

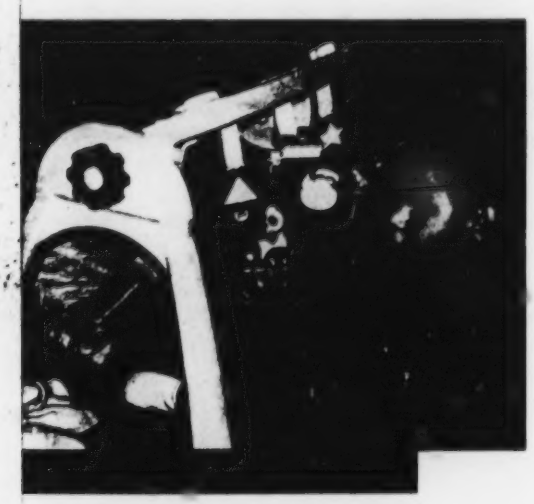
Algunas veces usted podrá preparar el programa más apropiado para su hijo combinando sus opciones. Por ejemplo, algunos niños con incapacidad visual asisten a la escuela de instrucción pre-escolar para niños videntes del vecindario en la mañana y a una escuela de instrucción pre-escolar especializada en la tarde.

Use su imaginación al preparar el programa de su hijo. Combinando varias opciones, usted podrá preparar un programa que no solamente satisface las necesidades de su hijo sino que beneficia a otros niños a la vez. Una vez más, confíe en sus instintos.

Dónde empezar

En primer lugar, haga una lista de las experiencias de aprendizaje que usted desea para su hijo...

Jugar con otros niños
Desarrollar habilidades de orientación y movilidad
Desarrollar habilidades para ayudarse a sí mismo
Desarrollar habilidades para comunicarse



Las manos se hacen fuertes por medio de actividades pre-Braille.

Después, haga una lista de los servicios que su hijo necesitará para lograr las habilidades específicas anteriores...

Orientación y movilidad
Terapia del habla y del idioma
Fisioterapia y terapia ocupacional
Entrenamiento para personas con visión débil
Instrucción pre-Braille o Braille

BEST COPY AVAILABLE

Averigüe qué programas de infantes, de pre-escolares o de jardín de niños existen y decida cuáles visitar. Cuando usted visite los programas, tenga en mente lo siguiente...

¿Qué le puede ofrecer el programa a mi hijo?
¿Cómo van a proporcionar los servicios que mi hijo necesita?
¿Cuáles son las calificaciones del personal?
¿Cuántos niños y cuántos adultos hay en el salón?
¿Puedo imaginarme a mi hijo con estos niños?
¿De qué forma participan las familias en el programa?

Llevar alguien con usted para comparar notas le ayuda—otro padre que conoce a su hijo puede ayudar mucho. Usted también puede considerar pedirle al maestro de educación pre-escolar de su hijo o algún familiar o amigo que vaya con usted.

No toma demasiado tiempo formar una impresión referente a un programa y al personal. Hay ocasiones en que usted se sentirá perfectamente a gusto en un salón de clases—puede ser confortable, interesante y excitante. En otros salones de clases, usted se puede sentir incómodo o aburrido. Escuche sus sentimientos. Trate de averiguar por qué reaccionó usted en formas distintas en los distintos salones.

La orientación y movilidad se desarrollan usando un bastón.

BEST COPY AVAILABLE

Qué buscar

Los programas tienen características básicas que indican que su hijo estará seguro y bien cuidado y al mismo tiempo se le animará a explorar y aprender. Durante sus visitas, fíjese en lo siguiente.

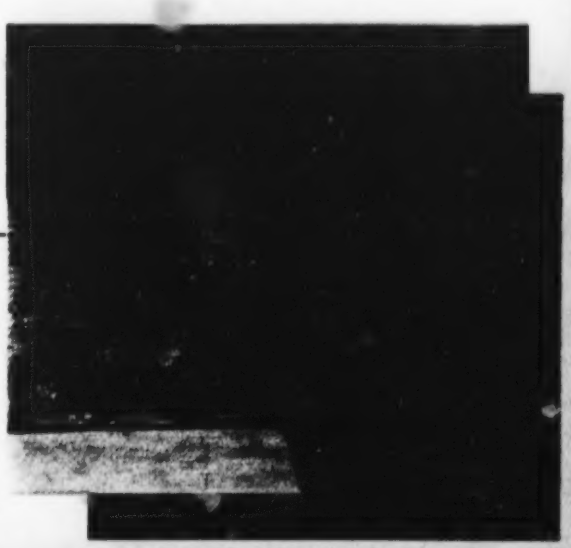
Ambiente social

Se aprecia la participación de los padres
Los padres se sienten bien al hacer preguntas
Los niños tienen oportunidad de tomar turnos y elegir
El personal:
- escucha
- valora a los padres como parte del equipo
- está dispuesto a escuchar nuevas ideas
- le gusta estar con niños
- es afectuoso con los niños
- actúa recíprocamente con frecuencia con los niños y usa sus nombres
- describe lo que está pasando

El ambiente físico debe incluyir muebles apropiados para la edad.

Ambiente físico

Habitación bien iluminada, organizada y colorida
Muebles y equipo de juego apropiado para la edad
Areas de actividades bien definidas, seguras y establecidas
Suficiente espacio para el número de niños
Juguetes y materiales con acceso fácil



El personal debe actuar recíprocamente con frecuencia con los niños y usar sus nombres.

BEST COPY AVAILABLE

Ambiente de aprendizaje

El ambiente de aprendizaje para infantes, pre-escolares y niños de jardín de niños no es el mismo porque los niños se encuentran a diferentes niveles de desarrollo. El ambiente social y educativo variará con cada programa.

Programas de infantes

Los adultos incluyen a los infantes en las actividades
Los adultos animan a los infantes a comunicarse
Se anima a los infantes a jugar con juguetes
Los infantes participan en actividades cortas estructuradas

Programas pre-escolares

La rutina incluye actividades estructuradas y juego libre
Las experiencias del lenguaje incluyen formas de expresar sentimientos y resolver problemas
Las actividades incluyen experiencias prácticas como hacer galletas
Las actividades dan importancia al juego imaginativo y cooperativo, como dados y vestirse solo
Las actividades incluyen juegos donde se pueden ensuciar y experiencias creativas como pintar con los dedos
Se enseñan habilidades de auto-ayuda, como lavarse las manos, entrenamiento para ir al baño y guardar las cosas en su lugar

Los programas para pre-escolares necesitan incluir juegos donde se pueden ensuciar y experiencias creativas

Las actividades deben incluir experiencias prácticas.

BEST COPY AVAILABLE

El objetivo de muchos programas de kinder es prepararlos para la escuela, desarrollando habilidades pre-académicas y exigiendo cooperación con las reglas de los salones de clases convencionales.

Las habilidades del kinder incluyen:

- Independencia creciente para completar tareas
- Obedecer instrucciones
- Obedecer las reglas del salón de clases como ponerse en fila y levantar las manos
- Participación en actividades estructuradas de grupo
- Participación en actividades de preparación para leer, escribir y aprender los números

Preguntas acerca del nuevo programa...

- ¿Cómo llegará mi hijo allá?
- ¿Cuándo empieza la escuela y cuándo termina?
- ¿Cuál es el calendario escolar y las vacaciones?
- ¿Cómo se llama el/la maestro/a?
- ¿Quién es el administrador del programa?
- ¿Con quién hablo si tengo preguntas?
- ¿Cuál es un horario diario típico?
- ¿Cómo me comunico con el maestro cuando necesite?
- ¿Hay programas de guardería después de la escuela, como guardería prolongada?

Las habilidades del kinder incluyen habilidades como ponerse en fila.

BEST COPY AVAILABLE

Cualquiera que sea el programa que elija, debe dirigirse a las necesidades de aprendizaje específicas de su hijo y reforzar sus puntos fuertes y talentos.

Las siguientes preguntas le pueden ayudar a evaluar el programa desde el punto de vista de su hijo…

El ambiente de aprendizaje

Cierre los ojos. ¿Qué oye? ¿Cree que su hijo podrá orientarse en este salón de clases? ¿Hay mucho ruido? ¿Será un ambiente confuso para prestar atención y para seguir instrucciones?

¿Hay oportunidades para que su hijo desarrolle habilidades auditivas? Estas habilidades incluyen el poder identificar de dónde vienen los sonidos, reconocer los diferentes sonidos y entender el significado de los sonidos y las palabras.

¿Cuántos niños y cuántos adultos hay en el salón?

¿Los juguetes y materiales animan el tacto y el manejo?

¿Los juguetes producen sonidos y tienen distintas texturas?

Siempre que es posible, ¿se usan objetos reales en lugar de dibujos o pinturas?

¿La iluminación es apropiada (por ejemplo, resplandor mínimo) para las exigencias visuales de su hijo?

¿Se acrecenta o exagera el contraste para animar a su hijo que use la vista en el ambiente del salón de clase? Por ejemplo, ¿se pone la plastilina en una charola de color contrastante?

Se deben usar los objetos reales en lugar de dibujos o pinturas.

BEST COPY AVAILABLE

¿Anima el ambiente a su hijo a desarrollar habilidades de orientación y movilidad? Por ejemplo, hay señales o guías para ayudarle a orientarse y las rutas son seguras y accesibles?

¿El ambiente lo anima a explorar y a participar activamente en las actividades del salón de clases? Por ejemplo, ¿los niños saben dónde encontrar los juguetes y los materiales?

El salón de clases proporciona oportunidades para desarrollar la distinción táctil y la lectura de Braille? Estas consideraciones incluyen manejar objetos conocidos, tocar varios materiales y texturas y usar libros de Braille y etiquetas en el salón de clases.

Aptitua del maestro

¿El maestro tiene metas realistas de los niños?

¿El maestro dá suficiente tiempo para terminar las actividades?

¿Responde el maestro a las necesidades individuales?

¿El maestro adapta las actividades cuando es necesario?

¿El maestro anima a los niños a usar el método práctico para expresar conceptos y estimular el aprendizaje?

¿El maestro alienta a los niños a participar activamente en la rutina del salón?

Preguntas de transición

El programa de infantes

¿Qué servicios necesita mi hijo?

¿Qué servicios hay?

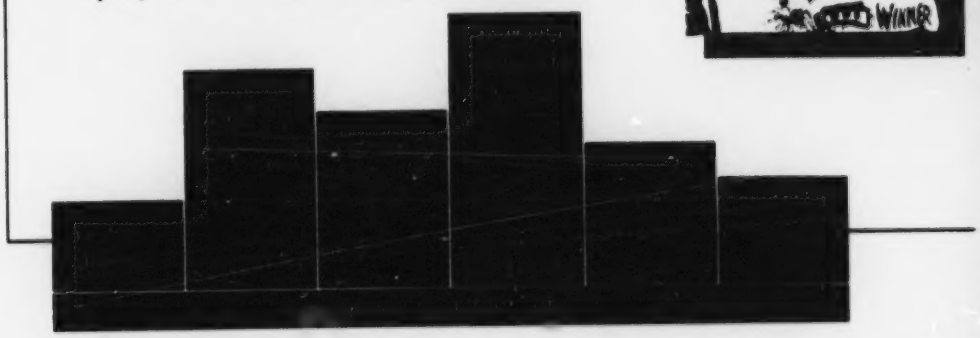
¿Qué se espera de mí en el programa de infantes?

¿Qué aprenderá mi hijo?

Si las hay, ¿quiero visitas a domicilio?

Si lo hay, ¿quiero el programa en un centro?

¿Hay otras familias con las que puedo hablar?



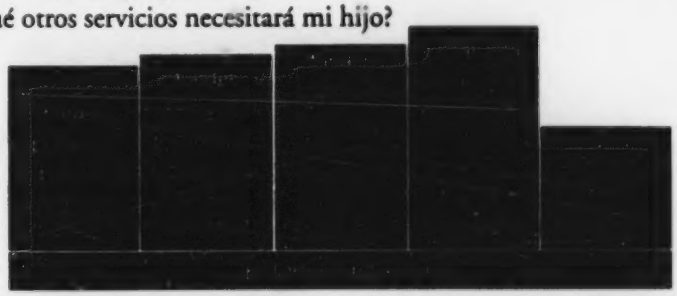
BEST COPY AVAILABLE

Transición del programa de infantes al programa pre-escolar

- ¿Cuándo es tiempo de empezar a pensar en un programa pre-escolar?
- ¿Qué aprenden los niños en la escuela de educación pre-escolar y en qué se diferencia de un programa de infantes?
- ¿Qué programas pre-escolares hay?
- ¿Cuándo debo planear visitar los programas pre-escolares?
- ¿Qué servicios proporcionan?
- ¿Cuáles son los valores, inquietudes y prioridades de su familia acerca de las experiencias pre-escolares?
- ¿Qué otros servicios necesitará mi hijo?
- ¿Hay requisitos especiales de ingreso para la escuela de educación pre-escolar?
- ¿Cómo participaré en el programa pre-escolar de mi hijo?

Transición del programa de educación pre-escolar al programa de jardín de niños

- ¿Cuándo es tiempo de pensar en programas de jardines de niños?
- ¿Cuáles son los valores, inquietudes y prioridades de mi familia acerca de los jardines de niño?
- ¿Qué aprenden los niños en el jardín de niños y en qué se diferencian de las escuelas de educación pre-escolar?
- ¿Qué necesita aprender mi hijo para tener éxito en el jardín de niños?
- ¿Cuándo es el momento de visitar el jardín de niños?
- ¿Qué programas de jardín de niños existen?
- ¿Qué servicios proporcionan?
- ¿Qué otros servicios necesitará mi hijo?



BEST COPY AVAILABLE

Establecerse en un nuevo programa es sumamente tranquilizante. Conocer a otros padres y hacer nuevos amigos es un gran apoyo. Usted puede sentirse libre especialmente si no está con su hijo todo el día. Finalmente, usted tiene tiempo para descansar y poner atención a otras cosas que usted quiere.

Sin embargo, las primeras semanas en un nuevo programa pueden ser muy agitadas para todos. Toma tiempo establecerse en una rutina familiar. Usted se puede sentir algo abrumado mientras usted y su hijo se acostumbran al nuevo horario. La mayoría de los padres se preocupan cuando su hijo va a la escuela por primera vez. El autobús de la escuela puede retrasarse o no se presenta en absoluto. El personal nuevo puede no escribir notas regularmente como el personal anterior o puede hacer preguntas que usted piensa que ya deberían saber si hubieran leído los reportes sobre su hijo. Con el tiempo, el horario del autobús se arreglará, su hijo se ajustará al nuevo programa, el personal nuevo se acostumbrará a su hijo y usted se sentirá a gusto con que su hijo no esté con usted parte del día.

Lo que usted puede hacer...

- Asegúrese que sabe a quién llamar en caso de problemas de transportación.
- Ayude a su hijo a sentirse a gusto con el nuevo programa hablando en forma positiva del nuevo maestro, actividades y niños.
- Inicie la comunicación escribiendo una nota al maestro, formulando preguntas referentes al comportamiento de su hijo y comparta indicaciones útiles sobre cómo trabajar con su hijo.
- Hable con alguien que escuche sus inquietudes y sentimientos acerca de las primeras semanas.

Una vez que su hijo está inscrito en un programa nuevo, usted puede participar de varias formas. En la escuela, puede participar en los salones de clase o en otras actividades del programa u, ofrecer alguno de sus talentos especiales en forma voluntaria. De esta forma, usted se familiarizará con la escuela y su participación ayudará a mejorar el programa.

Es un logro muy grande cuando su hijo completa un programa de infantes o de educación pre-escolar. En cada transición, es importante felicitar a usted y a su familia por haber logrado salvar una barrera en el desarrollo de su hijo.

Los padres tienen diferentes formas de manejar el proceso de transición. Algunos padres quieren participar activamente, asistir a las reuniones y visitar todos los programas disponibles. Otros prefieren hacer solamente unas pocas visitas, mientras que algunos padres prefieren dejar las decisiones en manos de los profesionales.

El grado de participación que usted desea depende de las inquietudes de su familia, sus prioridades y su nivel de energía. Su participación puede variar con cada transición. Confíe en sus instintos.

Con el tiempo, su hijo se adaptará al nuevo programa, el nuevo personal se familiarizará con su hijo y usted se sentirá más a gusto con el hecho de que su hijo no esté con usted parte del día.

Reconocimiento

Este folleto es el resultado del trabajo de muchas familias que han compartido sus experiencias durante las transiciones de un programa a otro. Apreciamos su sinceridad y experiencia.

Estamos agradecidos a Mardi Robers, Directora Ejecutiva y a Karren McClenahan, madre, por su útil información y considerados comentarios sobre el texto.

Agradecemos a Donna Kaptain, diseñadora gráfica, por sus creativos diseños y a Laurie Headley, gerente de servicios de oficina, por las fotografías que hacen destacar los conceptos en el folleto.

Finalmente, extendemos nuestro aprecio especial al Margaret Bundy Scott Trust por auspiciar el desarrollo, producción y distribución de éste folleto.

De los autores

Deborah Chen, Ph.D., es Profesora Adjunta del Departamento de Educación Especializada, Universidad del Estado de California, Northridge. Ella fue la Directora de Proyecto del Proyecto Padres e Infantes con Incapacidades Visuales (PAVI) en San Francisco y ha trabajado con programas que prestan servicios a familias y niños pequeños con impedimentos visuales.

Mary Ellen McCann, M.A., es la Directora de Educación en el Blind Childrens Center. Ella ha trabajado como directora del programa y directora de programas de escuelas públicas y agencias privadas que prestan servicios a niños con necesidades especializadas y a sus familias.

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

blind childrens center

BEST COPY AVAILABLE